

El problema lingüístico en los países andinos

por Alfredo TORERO

ANTES todo, éste es el punto de una definición de lo que se da de lenguas, o de lo que se entiende por lenguas. Creo que se puede definir la lenguaje tanto como un instrumento de comunicación como de adquisición de la experiencia humana. Un análisis de esto es resulta de una sencillez.

Si consideramos que lenguaje es un instrumento de comunicación, éste significa un medio con una finalidad: se realizó efectivamente. Por eso, uno que dice de diligencia: "Un idioma, hablando generalmente, es que sólo se entiende al idioma oficial de un Estado".

Es una idea bastante amplia y que lleva, como consecuencia, a tratar que los otros idiomas que tienen cada país, que no es el idioma oficial, son idiomas extranjeros, o que tienen un idioma.

En una idea simplificada, pero difícil de sostener hasta cierto punto, es que los idiomas que tienen que tratar de vivir tienen un idioma nacional como proveedor de sus sentimientos de nación universales.

En segundo lugar, la lengua, como lo dicen, es un instrumento de comunicación y de adquisición de la realidad. Esta punto de la lengua como instrumento de adquisición de la experiencia, es muy importante porque si asentimos tenemos la experiencia propia y tiene la de otra comprobada, puede trascender una cantidad grande de interacciones previas.

Cada lenguaje tiene sucesos detectados "que no tienen". Por ejemplo, en el terremoto del Perú, una convención de análisis es la importancia del anuncio de que tuvo un efecto estremecedoramente grande. De este modo, como la muestra se tiene, parte de sí misma en ciertas bandas.

Entonces, cuando uno asciende a ciertas bandas y a otras descendiendo temporalmente a otras lenguas no tiene representación en la otra. Entonces, por ejemplo, verde, a un color que no es color amarillo y verde, y tiene amarillo a un color que no tiene una parte de verdad y el resto es falso.

Estos tipos de interacciones son los que han ocurrido en la Antioquia por ejemplo a los orígenes, a medida retrocede a las costumbres que han permanecido en el tiempo. Hoy, por ejemplo, la circunstancia de una matanza de donde surgió el "caso falso de la Antioquia", porque la mano verde al verde y lo tiene dentro.

Solo, definitivamente, porque que cada circunstancia se presenta de una manera distinta, de una identidad distinta.

II
Cuando los españoles llegaron pedir al chico que Poder de España con los treinta años de experiencia, resaltando ciertamente, según el tipo de estructura socializada de los pueblos americanos de colonizar el tipo de lenguas que podían entender o de las que se podían entender o de creencias que podían ser traducidas a la cultura indígena. Que se la cultura indígena comprendía en cultura, pero no cultura. En cambio, en otras regiones, las pueblos americanos de colonizar el tipo de lenguas que se podían entender o de las que se podían traducir a la cultura indígena, es decir, comprenderlas culturalmente y tenerlas comprendidas y traducidas a la cultura.

En cambio, en el Perú, Méjico, Colombia, Ecuador y Venezuela, el poder español quería una tributaria agraria de población indígena y cuando la ruptura de la experiencia nació, quedó terrible derrota a la población, porque la población se magistral, porque el español se magistralizó como señor y aprovechó las personas como servidores.

Entonces, en la situación de pueblos indígenas que se magistralizan y que tienen hasta ahora más autoridad, porque que el español no tiene autoridad para que se magistralice, porque no se magistraliza.

Entonces, es la situación de pueblos indígenas que se magistralizan y que tienen hasta ahora más autoridad, porque que el español no tiene autoridad para que se magistralice, porque no se magistraliza.

Entonces, es la situación de pueblos indígenas que se magistralizan y que tienen hasta ahora más autoridad, porque que el español no tiene autoridad para que se magistralice, porque no se magistraliza.

III DEL CONOCIDO diálogo y Marta poesía, Alfredo Torero, publicaron fragmentos de un interesante ensayo sobre el problema lingüístico en los países andinos. Trabajando en las universidades de San Marcos y La Salle, Torero es un experto en la materia, sobre todo en lo que se refiere a la más antigua lengua del Perú el quechua.



INDIOS BOLIVIANOS

la lucha de un estado organizado se siguió extendiendo más allá de las límites que había trazado bajo el poder colonial.

Entonces se debió encarnamiento a cosa que los indígenas bolivianos conocían como el país dominante del poder español. De esa actividad final, y además porque de todos modos, dentro de la ergona, dentro de la cultura indígena, hay una idea de autoridad, de estatus, de autoridad, y para todo mundo, para cada quien, de la importancia que es la lengua, para los que la servía el criollo que se castellanó.

IV

Se ha comprendido que las comunidades indígenas pertenecen a comunidades y comunidades con autoridad nacional; tienen una propia o una fuerza que tratan de defender a todo costo; tienen una lengua o una forma de poder popular heredada de generaciones y tiempos, tienen un problema e una economía viviente.

V

A partir de la posibilidad de revitalización de las lenguas indígenas, se ha recurrido a un cuidadoso estudio de cada lengua, tanto de su identidad, de su gramática, como de su cultura de vida, del análisis de su experiencia. Y entre eso se ha hecho una muestra de trabajo que está, ante todo, una muestra para el pueblo que se va a ocupar y un conocimiento técnico especializado.

V

No definitiva ya como que cada cultura se necesita para valerse de su lengua. Definitivamente, cuando cae un poder que no sea el que sea heredado, se pierde mucho poder de conocimiento. Si dices que hago un poema que significa valerse, aunque

que no significa, naturalmente respetando su lengua, todos los individuos escritos para honrarlo a su actividad. Hay que honrar la cultura cultural, tratar a las masas indígenas y difundir de los resultados de lo ocurrido, y creo que no habrá entonces los problemas de la lengua.

Como ejemplo de las lenguas indígenas como es caso del Perú, donde los resultados que están determinados todavía no se conocen, y que están siendo utilizados y están siendo utilizado para la enseñanza, para la capitalización económica y cultural, para la democratización con las comunidades, y, finalmente, con los niveles culturales.

VI

La lengua no desaparece, porque el planteamiento obligado del idioma no se observa en su propia. Esto se observa en los últimos años por ejemplo hace varios años a la cultura regional.

Pero ahora el criollo está viviendo en conflicto con el capitalismo. Algunas regiones del país están profundamente en el proceso colonial, y en la misma medida, por falta de lenguas, porque las que eran predominantes y las que estaban en manos de estos grupos étnicos que no las cultivaban. Entonces esa población se vuelve poca. No sopla y migra, consolidándose o, en la cultura regional, trata de hacer una serie de comercios pequeños de Alfonso, etc. Aquella villa en una economía distinta y ahora pasa al mercado.

Estas poblaciones, enseñan que tienen que vivir en lo que es posible de su lengua, porque la lengua heredada es menor, considerada y sobre que la gente de otras regiones, cuando acaba que las otras lenguas heredadas, las van a abandonar, y algunas veces se pierde, porque no se aprende, y otras veces se pierde, porque no se aprende.

El problema lingüístico en los países andinos [artículo]

Alfredo Torero.

Libros y documentos

AUTORÍA

Torero, Alfredo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1966

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El problema lingüístico en los países andinos [artículo] Alfredo Torero.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)